

č<sup>c</sup> *čidōčča* → *dy<sup>c</sup>*

č<sup>c</sup>*b* [عذب] II tr. *čaddeb*, *yčaddeb* (1) quälen, foltern, j-m. zusetzen - prät. 3 sg. m. mit suff. 1 sg. [B] *čaddebabin* er hat mich gequält I 83.96 - prät. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. *čaddebunni* sie quälten ihn I 83.97 - prät. 2 pl. m. mit suff. 3 sg. m. [M] *čaža čadpčunne* warum habt ihr ihm zugesetzt? IV 64.56 - subj. 3 sg. m. *ču batte yčaddeb barnaš* er will niemanden quälen - mit suff. 3 sg. m. *la yčaddebenne b-axerče* er (Gott) möge ihn im Jenseits nicht quälen III 56.43 - subj. 2 sg. m. mit suff. 3 sg. m. [B] *battax čaddebenni* du sollst ihn quälen I 83.96 - 3 pl. m. *yčaddebunna* daß sie sie (f. sg.) quälen I 56.41 - präs. 3 sg. f. mit suff. 2 sg. f. [M] *mčaddebōši* sie quält dich IV 21.6; [B] *mčaddebōš* sie quält dich I 82.4 - präs. 3 pl. mit suff. 3 sg. f. *mčaddebilla* sie quälen sie I 82.9; (2) ärgern, belästigen - subj. 2 sg. f. [B] *la ščaddebill lōt ommta* ärgere die Leute nicht I 27.38 - präs. 2 pl. m. mit suff. 1 sg. [M] *lōfaš čimčaddebilli līl* ihr braucht mich nicht mehr zu belästigen III 64.13

II *čaddeb*, *yčaddeb* var. *čaddeb*, *yčaddeb* intr. sich anstrengen, sich bemühen, sich quälen, leiden - prät. 3 pl. m. [M] *baḥar čaddeb tiḏōya* ihre Eltern litten sehr ST 3.2.2.41 (dort. irrt. *čaddeb*) - prät. 1 pl. [G] *čaddebanaḥ* wir haben uns angestrengt II 39.39 - subj. 2 sg. m. [G] *aḥsa ma*

*ččaddeb ča blōta* besser als wenn du dich ins Dorf bemühst II 33.2 - subj. 1 sg. [M] *bann nčaddeb ča napka* soll ich mich abquälen (indem ich) nach Nabk (gehe)? III 8.13 - präs. 3 sg. m. *čamčaddeb* ST 3.2.2.61 - präs. 3 sg. f. *čamčaddeba* ST 3.2.2.61 - präs. 1 sg. m. *nimčaddeb* L<sup>2</sup> 3,22 - präs. 1 pl. m. *nimčaddebin* L<sup>2</sup> 3,23

II<sub>2</sub> *ččaddeb*, *yiččaddeb* gequält werden, sich quälen, leiden (an etw. *mn-*, unter *b-*) - prät. 3 sg. m. [B] *ččaddeb* er wurde gequält/gefoltert I 83.97 - prät. 3 sg. f. [M] *ččaddebat* ST 3.2.2.61 - prät. 1 pl. [G] *ččaddebanaḥ* wir quälten uns, wir strengten uns an II 4.30 - präs. 3 pl. m. [M] *miččaddebin m-cellta* sie leiden an einer Krankheit - präs. 1 pl. c. [B] *nmiččaddebabin b-ōḏ kaḏita* wir leiden unter dieser Angelegenheit CORRELL 1969 XII,12

*ičdeb* süß, wohlschmeckend - pl. m. [M] *mōya čadbin* wohlschmeckendes Wasser NM IV,18

*čudōba* [B] *čadōba* var. [M] *čidōba* Qual, Pein, Anstrengung, Folter [M] *čudōba* L<sup>2</sup> 3,6; *čidōba* ST 3.2.2.9 - *čadēblahl anna čudōba* wir haben diese Anstrengung unternommen IV 4.370

č<sup>c</sup>*n* [G] *čadōne* → *qṭš*

č<sup>c</sup>*r* [jüd.-pal. u. hebr. עָרַר] (auch mit *ḏ*)

[M] *I ičdar, yičdur* umgraben, umpflügen - subj. 3 sg. m. B-D 7 - subj. 1 pl. mit suff. 3 sg. m. *nčudrenne* B-D 3 - präs. 3 sg. m. *čōḏar b-anna mar-*